



**Interreg** 

**SLOVENIJA – MADŽARSKA  
SZLOVÉNIA – MAGYARORSZÁG**

Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Európai Unió | Európai Regionális Fejlesztési Alap

PROGRAM SODELOVANJA INTERREG V-A SLOVENIJA-MADŽARSKA  
**POVZETEK**

INTERREG V-A SZLOVÉNIA-MAGYARORSZÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROGRAM  
**ÖSSZEFOGLALÓ**

[www.si-hu.eu](http://www.si-hu.eu)



## POVZETEK

### PROGRAM

Program sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska predstavlja nadaljevanje procesa sodelovanja, ki se je začelo v 90. letih prejšnjega stoletja v okviru trilateralnih in bilateralnih programov (čezmejni programi sodelovanja Avstrija-Slovenija-Madžarska, Slovenija-Madžarska-Hrvaška in Slovenija-Madžarska). Dosežek te večletne tradicije čezmejnih programov sodelovanja je nabor dragocenih izkušenj na področju teritorialnega sodelovanja EU med organi upravljanja in tudi relevantnimi deležniki iz obeh držav, kar se upošteva tudi v obstoječem programu. Pri razvijanju strategije je projektna skupina – skupno telo, ki je odgovorno za pripravo Programa sodelovanja – upoštevala okvir politike, ki ga določajo evropske, nacionalne in regionalne razvojne strategije, značilnosti programskega območja, izkušnje iz predhodnih programskih obdobj in mnenja deležnikov, pridobljena na namenskih dogodkih in dejavnostih.

### PROGRAMSKO OBMOČJE

Program območje Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska vključuje skupaj štiri regije in županije: regiji Podravje in Pomurje v Sloveniji ter županiji Vas in Zala na Madžarskem.

Programsko območje skupaj zajema 10.658 km<sup>2</sup>: dve tretjini območja pripadata madžarskemu, ena tretjina pa slovenskemu mejnemu območju, ki ju ločuje 102 km dolga meja. Regija pokriva severovzhodni del Slovenije in skrajni jugozahodni del Madžarske.

Na programskem območju živi manj kot milijon prebivalcev; 55 % jih živi na Madžarskem, 45 % pa v Sloveniji.



### POSLANSTVO

Poslanstvo programa je *preobraziti regijo v družbeno in okoljsko trajnostno skupno regijo »zelenega turizma«, ki omogoča visokokakovostno perspektivo bivanja za prebivalce* ne le na območjih ključnih destinacij/magnetov in njihovih aglomeratov, ampak tudi na oddaljenih, podeželskih območjih, ki so manj razvita v smislu turizma. Predvidena trajnostna raba naravnih in kulturnih danosti ponuja širše in prostorsko bolj uravnotežene priložnosti za razvoj turizma, delovna mesta na lokalni ravni, krepitev podjetništva ter ustvarjanje višje in bolj uravnotežene gospodarske uspešnosti pa tudi življenjskega standarda. Visokokakovostno naravno in grajeno okolje ter širok nabor lokalno dostopnih storitev prispevajo k dobremu počutju prebivalcev in dobri kakovosti življenja. Razpršene družbene, ekonomske in institucionalne vezi zagotavljajo racionalno in trajnostno rabo virov, sposobnosti in zmogljivosti ter ustvarjajo občutek stabilne in skupne regionalne identitete, ki temelji na toleranci in medsebojnem razumevanju.

### PROGRAM

Az Interreg V-A Szlovénia-Magyarország Együttműködési Program a '90-es évek közepén megkezdődött két- és háromoldalú együttműködési folyamatok (Ausztria-Szlovénia-Magyarország, Szlovénia-Magyarország-Horvátország és Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Programok) folytatása. Ezen határon átnyúló együttműködési programok többéves múltjának köszönhetően a programot irányító szervezetek és a két ország érdekelte felei értékes tapasztalatokra tettek szert, melyeket a jelen program során is hasznosítanak. A stratégia kialakítása során a Tervezési Munkacsoport – az együttműködési program kialakításáért felelős közös testület – figyelembe vette az európai, nemzeti és regionális fejlesztési stratégiák szakpolitikai kereteit, a programterület sajátosságait, a korábbi programokból szerzett tapasztalatokat és a programot érintő eseményeken és tevékenységekben résztvevő érintett felek véleményét.

### PROGRAMTERÜLET

Az Interreg V-A Szlovénia–Magyarország Együttműködési Program jogosult programterülete négy megyét és tájegységet foglal magába: Podravje és Pomurje régiót Szlovéniában, valamint Vas és Zala megyét Magyarországon.

A programterület 10.658 km<sup>2</sup>-t ölel fel: ennek kétharmada a magyar, egyharmada pedig a szlovén határterülethez tartozik, melyek 102 km hosszú határszakasz két oldalán terülnek el. A programterület Szlovénia északi és Magyarország délnyugati részét foglalja magába.

A programterület lakossága mintegy egymillió fő, melyből 55 % Magyarországon, 45 % pedig Szlovéniában él.



### KÜLDETÉS

A program küldetése, hogy a Régiót egy olyan társadalmi és környezeti szempontból fenntartható közös „zöld turizmus” régióvá alakítsa, amely a lakosok számára magas életszínvonalat perspektívát nyújt nem csak a kulcsfontosságú, magas vonzerejű célterületeken („turisztikai mágnesek”) és azok közvetlen vonzásterületén, hanem a turisztikai szempontból kevésbé fejlett, távolabbi, vidéki területeken, agrártelepüléseken is.

A természeti és kulturális értékek előre tervezett fenntartható hasznosítása több és területileg kiegyensúlyozottabb lehetőséget nyújt a turizmus fejlesztésére azáltal, hogy helyben elérhető munkahelyeket kínál, ösztönzi a vállalkozóvá válást, így magasabb és kiegyensúlyozottabb gazdasági teljesítményt és életszínvonalat eredményez. A kiváló minőségű természetes és épített környezet, valamint a helyben elérhető szolgáltatások széles köre a lakosság jólétéhez és a jó életminőséghez járul hozzá. Széleskörű társadalmi, gazdasági és intézményi kapcsolatok biztosítják az erőforrások, a készségek és képességek racionális és fenntartható hasznosítását, valamint olyan stabil és közös regionális identitás-érzetet teremtenek, amely az elfogadáson és a kölcsönös megértésen alapul.

## SPLOŠNI CILJ PROGRAMA

Na podlagi poslanstva, ki odraža dolgoročno vizijo za regijo, je bil za obdobje 2014–2020 definiran **splošni cilj**, in sicer *na eni strani postati privlačno območje za življenje, delo, naložbe, podjetništvo z boljšim izkoriščanjem obstoječih naravnih in kulturnih pridobitev v turizmu, katalizatorju razvoja celotne regije, ter na drugi strani skupaj obravnavati in reševati tiste skupne probleme, ki zahtevajo skupne rešitve na ravni čezmejnega sodelovanja*.

Specifični cilji programa so:

- ▶ Boljša izkoriščenost naravnih in kulturnih vrednot s sodelovanjem v turizmu kot najkonkurenčnejšem in delovno najintenzivnejšem sektorju.
- ▶ Ustvarjanje oz. krepitev lokalnega gospodarstva (lokalno razpoložljiva delovna mesta, nova podjetja, podjetništvo) na podeželskih območjih prek razvoja trajnostnega turizma in povezovanja oddaljenih lokacij kulturne in naravne dediščine ter njihovo nadaljnje povezovanje z večjimi turističnimi destinacijami, magneti.
- ▶ Nadaljnji razvoj znamke »zelena in prebivanja vredna« regija čezmejnega sodelovanja z ohranjanjem, oživljanjem in z ovrednotenjem naravnih in kulturnih virov ter s krepitevijo sodelovanja med deležniki ter z družbenimi, ekonomskimi in z institucionalnimi povezavami.
- ▶ Podaljševanje čezmejnega sodelovanja s krepitevijo institucionalnih zmožnosti javnih in civilnih interesnih skupin na vzajemno pomembnih področjih javnih politik in storitev.

## PREDNOSTNE OSI PROGRAMA

Projektna skupina se je ob upoštevanju, da so razvojne potrebe in potenciali, s katerimi se je treba ukvarjati z vidika čezmejnega sodelovanja, zelo podobni na obeh straneh meje, ter ob priznanju, da razvojne potrebe obstajajo v različnih sektorjih, strateško odločila, da omejena finančna sredstva usmeri v kritično pomembna področja, ki lahko katalizirajo nadaljnje pozitivne spremembe.

**Prednostna os 1**

**PRIVLAČNA REGIJA**

**Tematski cilj 6, Prednostna naložba 6 c:** »Ohranjanje, varstvo, promocija ter razvoj naravne in kulturne dediščine«

zaščititi naravno in kulturno dediščino na območju ter jo ovrednotiti z razvojem trajnostnega turizma, pri čemer je močen poudarek na manj razvitih območjih z vidika turizma (podeželje, oddaljena območja)

**Prednostna os 2**

**REGIJA SODELOVANJA**

**Tematski cilj 11, Prednostna naložba 11 b:** »Izboljšanje institucionalnih zmogljivosti javnih organov in zainteresiranih strani ter učinkovita javna uprava s spodbujanjem pravnega in upravnega sodelovanja pa tudi sodelovanja med prebivalci in ustanovami«

povečati razpoložljivost in učinkovitost javnih storitev, ki so potrebne za boljše upravljanje na čezmejni ravni, ter podpirati sodelovanje med organizacijami in ustanovami, ki so odgovorne za vzajemno pomembna območja z namenom spodbujanja čezmejnega konvergenca

## A PROGRAM ÁLTALÁNOS CÉLKITŰZÉSE

A küldetésben, amelyben megnyilvánul a Régió hosszú-távú jövőképe is, a 2014-2020 időszakra a következő **általános célkitűzés** került megfogalmazásra: *a Régió olyan területté válik, amely vonzó élethelyet, munkahelyet, befektetési lehetőséget biztosít úgy, hogy a helyi természeti és kulturális értékekre épít a turizmusban, ezen keresztül katalizálva a teljes térség fejlődését, másrészt pedig megcélozza a közös határtérségi problémák megoldását határon átnyúló együttműködés szintjén.*

A program **specifikus célkitűzései** a következők:

- ▶ a természeti és kulturális értékek jobb hasznosítása együttműködés révén a turizmusban, mint a Régió egyik legversenyképesebb, jelentős munkaerőt alkalmazó ágazatában;
- ▶ a helyi gazdaság fejlesztése (helyben elérhető munkahelyek teremtése, új vállalkozások létrehozása) a vidéki térségekben a turizmus fejlesztése révén, a távolabbi agrártelepülések kulturális és természeti örökségének a nagyobb turisztikai célpontokkal való összekötése mentén;
- ▶ a Régió mint "zöld és éhető" márka továbbfejlesztése, a természeti és kulturális erőforrások megőrzése és a társadalmi, gazdasági, valamint intézményi kapcsolatok fejlesztése révén;
- ▶ a határon átnyúló együttműködés kiterjesztése a közpolitikák és közszolgáltatások kölcsönösen jelentős területein az állami és civil szereplők intézményi kapacitásának növelésével.

## A PROGRAM PRIORITÁSI TENGELYEI

Figyelembe véve, hogy a határon átnyúló együttműködés szempontjából a fejlesztési igények és lehetőségek hasonlóak a határ mindkét oldalán, ugyanakkor elismerve, hogy fejlesztési igények számos ágazatban jelen vannak, a Tervezési Munkacsoport stratégiai döntése szerint a korlátozottan rendelkezésre álló pénzügyi eszközök a kritikusan fontos területekre irányulnak, amelyek katalizátorként további pozitív változásokhoz járulhatnak hozzá.

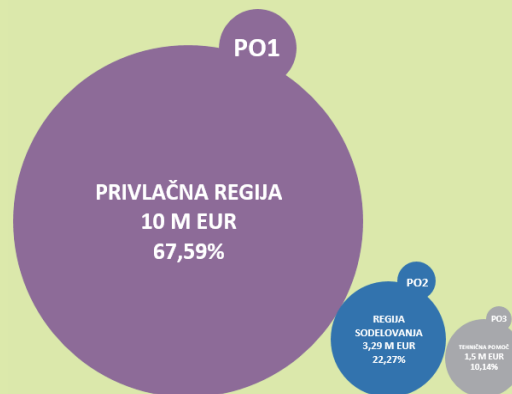
<b>1. prioritási tengely</b> <b>VONZÓ RÉGIÓ</b>	<b>6-os tematikus célkitűzés, 6c beruházási prioritás:</b> „A természeti és kulturális örökség megőrzése, védelme, elősegítése és fejlesztése” A terület természeti és kulturális örökségének megóvása és hasznosítása a fenntartható turizmus fejlesztésével, kiemelt figyelmet fordítva a turisztikai szempontból kevésbé fejlett területekre (agrártelepülések, távolabbi területek).
<b>2. prioritási tengely</b> <b>EGYÜTTMŰKÖDŐ RÉGIÓ</b>	<b>11-es tematikus célkitűzés, 11b beruházási prioritás:</b> „A hatóságok és az érintettek intézményi kapacitásának növelése és eredményes közigazgatás kialakítása az ERFA feladatainak végrehajtásához kapcsolódó közigazgatási rendszerek és közszolgáltatások eredményességének és intézményi kapacitásának megerősítése által.” A jobb kormányzáshoz szükséges közszolgáltatások elérhetőségének és hatékonyságának növelése határon átnyúló szinten, valamint a kölcsönösen fontos területekért felelős szervezetek és intézmények közötti együttműködés támogatása a határon átnyúló konvergencia növelése céljából.

## PRORAČUN IN FINANČNA SREDSTVA

Skupna podpora ESRR Programu sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska je 14,795.015 evrov. Pri določanju finančnih sredstev za program sodelovanja so se upoštevale mogoče vrste aktivnosti v okviru prioritet. Poleg tega je skladno s 17. členom Uredbe ETS 10,14 % celotnih razpoložljivih sredstev ESRR namenjenih tehnični pomoči v okviru programa.

Razdelitev proračunskih sredstev po prednostnih oseh je naslednja:

Prednostna os		Tematski cilj/ Prednostna naložba	Podpora Unije	Dežel (%) celotne podpore Unije
PO 1	PRIVLAČNA REGIJA	TC 6–IP6c Ohranjanje, varstvo, promocija ter razvoj naravne in kulturne dediščine	10,000.000 EUR	67,59 %
PO 2	REGIJA SODELOVANJA	TC11–IP11b Izboljšanje institucionalnih zmožljivosti javnih organov in deležnikov ter učinkovita javna uprava s spodbujanjem pravnega in upravnega sodelovanja pa tudi sodelovanja med prebivalci in ustanovami	3,295.015 EUR	22,27 %
PO 3	TEHNIČNA POMOČ	Tehnična pomoč	1,500.000 EUR	10,14 %
SKUPAJ			14,795.015 EUR	100 %

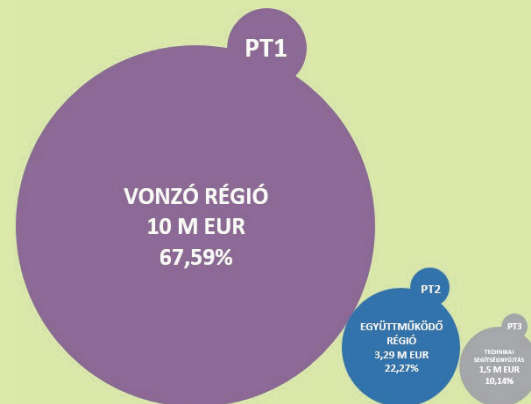


## KÖLTSÉGVETÉS ÉS PÉNZÜGYI FORRÁSOK FELOSZTÁSA

Az Interreg V-A Szlovénia–Magyarország Együttműködési Program teljes ERFA támogatási összege 14,795.015 euró. Az együttműködési program pénzügyi forrásainak felosztása során a prioritási tengelyek keretein belül megvalósuló lehetséges tevékenység típusok kerültek figyelembe vételre. Továbbá az ETE Rendelet 17. cikkével összhangban a rendelkezésre álló teljes ERFA forrás 10,14 % -a a technikai segítségnyújtásra irányul a program keretein belül.

A pénzügyi keretek felosztása a prioritási tengelyek mentén a következő:

Prioritási tengely		Tematikus célkitűzés/ beruházási prioritás	EU támogatás	A teljes EU támogatás részesedése aránya (%)
PT 1	VONZÓ RÉGIÓ	TC 6–BP6c A természeti és kulturális örökség megőrzése, védelme, elősegítése és fejlesztése	10.000.000 EUR	67,59 %
PT 2	EGYÜTTMŰKÖDŐ RÉGIÓ	TC 11–BP11b A hatóságok és az érintettek intézményi kapacitásának növelése és eredményes közigazgatás kialakítása az ERFA feladatainak végrehajtásához kapcsolódó közigazgatási rendszerek és közszolgáltatások eredményességének és intézményi kapacitásának megerősítése által	3.295.015 EUR	22,27 %
PT 3	TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS	Technikai segítségnyújtás	1.500.000 EUR	10,14 %
ÖSSZESEN			14.795.015 EUR	100 %



## SPECIFIČNI CILJ

Povečevati privlačnost z diverzifikacijo in s čezmejno integracijo trajnostne turistične ponudbe na programskem območju na osnovi zaščite elementov kulturne in naravne dediščine ter razvoja produktov in storitev na manj razvitih podeželskih območjih, ki se povezujejo s turističnimi magneti.

## UKREPI, KI JIM JE NAMENJENA PODPORA

Spodbujati prijavitelje, da na integrirani način izvajajo dve ali tri vrste navedenih ukrepov

- Skupen razvoj načrtov in strategij za trajnostno izkoriščanje kulturne in naravne dediščine ter za boljšo rabo turističnega potenciala na podeželskih delih programskega območja s pomočjo obsežnega znanja in za izboljšano raziskovanje/izkoriščanje čezmejnih priložnosti na podlagi uporabe znanja in/ali potenciala turističnih magnetov na območju.
- Manjše naložbe za spodbujanje trajnostne rabe kulturne in naravne dediščine, ki spodbujajo uporabo do okolja prijaznih tehnologij in/ali izvajanje manjših renovacijskih/revitalizacijskih del ter ohranjanje kulturne in naravne dediščine, še posebej na podeželskih delih programskega območja kot del skupno razvitih turističnih produktov. Namen je ohraniti te turistične produkte, kar je predpogoj za njihovo rabo v turistične namene (npr. obnavljanje fasad, zunanosti in notranosti objektov, predstavljena orodja in objekti itn.).
- Izboljšanje dostopnosti do območij kulturne in naravne dediščine kot del skupnih turističnih ukrepov v upravičenih primerih (cestne investicije so lahko le komplementarni elementi razvojnih ukrepov, ki omogočajo primerno fizično povezavo in do obiskovalcev prijazno dostopnost med območji kulturne in naravne dediščine, ki se promovirajo, obnavljajo, razvijajo).
- Ukrepi krepitve zavesti in/ali kampanje, ki se nanašajo na izboljšanje ravni znanja in izobraževanja o elementih kulturne in naravne dediščine na programskem območju. To vključuje krepitev zavesti na lokalni ravni o pomembnosti zaščite ter ohranjanja kulturne in naravne dediščine na obeh straneh meje z namenom diverzifikacije trajnostne turistične ponudbe (še posebej tiste, ki obstaja v turističnih magnetih) v regiji in povečevanja turističnega potenciala.
- Regionalno čezmejno sodelovanje na področjih upravljanja turistične destinacije, razvoja regionalne blagovne znamke in sistemov vodenja kakovosti, skupnega razvoja znamk in promocije, skupne organizacije ter udeleževanja na sejmih in razstavah, prenos znanja itn. za povečevanje vidnosti, trženja in konkurenčnosti turistične ponudbe na programskem območju in za izboljševanje upravljanja turističnih storitev.
- Podpora diverzifikaciji kakovostnih čezmejnih turističnih storitev na območju – kolesarski turizem in podobne storitve (npr. razvoj in objavlanje čezmejnih tematskih kolesarskih poti, storitve v povezavi s kolesarskim turizmom – izposoja koles itn.), pohodništvo, konjeniški in vodni turizem (npr. določanje in promocija čezmejnih tematskih poti, razvoj storitev) – in storitve, komplementarne vinskemu, gastronomskemu, kulturnemu in zdravstvenemu turizmu.
- Skupni razvoj novih, inovativnih turističnih produktov in storitev za podeželska in manj razvita območja na področju turizma na podlagi skupnih standardov kakovosti.
- Usposabljanja in izpopolnjevanja lokalnih podjetnikov in/ali zaposlenih na področju razvoja relevantnih sposobnosti v povezavi s turizmom (jezikovni tečajji, specializirana strokovna usposabljanja, konference itn.) z namenom povečevati kakovost in konkurenčnost turističnih storitev ter posredno prispevati k ustvarjanju delovnih mest na lokalni ravni.
- Izboljšanje uporabe sodobnih (komunikacijskih) orodij in promocijskih aktivnosti z namenom povečanja vidnosti in privlačnosti turistične ponudbe na programskem območju.



## SPECIFIKUS CÉLKITŰZÉS

A programterület vonzerejének növelése a fenntartható turisztikai kínálat határon átnyúló integrációján és diverzifikációján keresztül, a kulturális és természeti örökség védelmére, valamint a főbb turisztikai vonzásokörzetekhez kapcsolódó, kevésbé fejlett vidéki területek, agrártelepülések termékeinek és szolgáltatásainak fejlesztésére alapozva.

## TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK/INTÉZKEDÉSEK KÖRE

Javasolt, hogy a pályázók az alábbiakban felsorolt tevékenységek közül két vagy több tevékenységet is válasszanak integrált módon történő megvalósításra:

- Közös fejlesztési tervek és stratégiák kidolgozása, melyek célja egyrészt a kulturális és természeti örökség fenntartható hasznosítása „know-how” átadásán keresztül a Régió agrártelepülései turisztikai potenciáljának jobb kiaknázására, másrészt a határon átnyúló turisztikai lehetőségek feltárása/hasznosítása a Régió mágnesének (nagy vonzerejű turisztikai desztinációk) szaktudásának és/vagy potenciáljának bevonásával.
- Kisléptékű beruházások a kulturális és természeti örökség fenntartható hasznosítása érdekében, környezetbarát technológiák alkalmazásával és/vagy a programterület főleg agrár részein található kulturális és természeti örökségének kisebb mértékű felújítási/rehabilitációs és karbantartási munkálatainak megvalósításával, amely a turisztikai célú hasznosítás előfeltétele (pl. homlokzatok felújítása, objektumok külső és belső felújítása, rehabilitációja, bemutató eszközök és lehetőségek kialakítása, stb.) közösen kialakított turisztikai csomagok részeként.
- A kulturális és természeti örökségek elérhetőségének javítása indokolt esetben, közös turisztikai intézkedések részeként (közúti beruházások csak kiegészítő elemként szerepelhetnek a fejlesztésben, biztosítva a megfelelő fizikai összeköttetést és a látogatóbarát elérhetőséget a népszerűsítendő, felújított, fejlesztett kulturális és természeti örökségek helyszínei között).
- Szemléletformáló intézkedések és/vagy kampányok, melyeknek célja a programterületen fellelhető kulturális és természeti örökségekkel kapcsolatos ismeretek szintjének növelése. Ez magában foglalja a helyi szinten történő figyelemfelkeltést a határ két oldalán található kulturális és természetvédelmi értékek védelmének és megőrzésének fontosságára, melynek célja a régió fenntartható turisztikai kínálatának diverzifikációja (mely különösen a nagy vonzerejű turisztikai desztinációk esetében áll fenn) és turisztikai potenciáljának növelése.
- Regionális határon átnyúló együttműködés a turisztikai desztináció menedzsment területén, regionális védjegy és minőségirányítási rendszerek fejlesztése, közös védjegyzés és népszerűsítés, közös szervezés és részvétel vásárokon és kiállításokon, tudásátadás stb. a programterület ismertségének növelése, a turisztikai kínálat piac- és versenyképességének növelése és a turisztikai szolgáltatásmenedzsmentjének javításának érdekében.
- Színvonalas határon átnyúló turisztikai szolgáltatások diverzifikációjának elősegítése a programterületen – kerékpáros turizmus és kapcsolódó szolgáltatások (pl. határon átnyúló tematikus útvonalak kialakítása és kitáblázása, a kerékpáros turizmushoz kapcsolódó szolgáltatások – úgymint biciklikölcsönzés stb.), túrázás, lovaglás és vízi turizmus (pl. a határon átnyúló tematikus útvonalak kijelölése és népszerűsítése, szolgáltatások fejlesztése) valamint bor-, gasztronómiai, kulturális és egészségügyi turizmust kiegészítő szolgáltatások.
- Új, innovatív turisztikai termékek és szolgáltatások közös fejlesztése a vidéki és turisztikailag kevésbé fejlett területeken közös minőségi szabványoknak megfelelően.

- Ustanavljanje organizacij in/ali partnerskih mrež, ki so pomembne za čezmejno sodelovanje (npr. organizacije, združenja, grozdi s pravnimi osebami ali druge neprofitne organizacije za upravljanje turizma), ki omogočajo ustvarjanje in razvoj trajnostnih turističnih produktov in storitev ter tako spodbujajo skupne aktivnosti in ustvarjajo primerno okolje za lokalna mala in srednja podjetja, ki delujejo na področju turizma.

## VODILNA NAČELA ZA IZBOR OPERACIJ

Med izbirnim postopkom se bodo poleg meril, ki veljajo za oceno projekta, upoštevala tudi naslednja načela:

- Projekti razvijajo turistično ponudbo na programskem območju z diverzifikacijo obstoječe ponudbe z dodatnimi elementi, ki temeljijo na naravni in kulturni dediščini, pri čemer imajo prednost območja, ki so manj razvita na področju turizma.
- Manjši infrastrukturni razvojni projekti bodo pridobili podporo, le če bodo povezani s trajnostno turistično valorizacijo elementa naravne ali kulturne dediščine.
- Projekti bodo pozitivno vplivali na število nočitev na programskem območju.
- Z namenom blaženja negativnih učinkov večjega števila prihodov turistov se bodo pregledali načrti za upravljanje obiskovalcev za privlačne turistične destinacije, na katere se projekti nanašajo in ki že obstajajo ter se izvajajo.
- Vsi projekti bodo upoštevali načela okoljske trajnosti in bodo skladni z ustrežno okoljsko zakonodajo obeh držav in na ravni EU. Natančneje, v okviru projektov bo treba, ko bo to primerno, izvesti presojo vplivov na okolje v povezavi z načrtovanimi posegi. Še več, treba bo uporabiti rešitve, ko bo to mogoče, ki vključujejo ukrepe za varstvo podnebja, prilagajanje podnebnju in za izboljšanje energetske učinkovitosti. V tem smislu morajo naložbe, ki negativno vplivajo na naravo, živalstvo in rastlinstvo ter na biotsko raznovrstnost, vsebovati tudi kompenzacijske ukrepe in blažitev škode.
- Pri projektih, ki vključujejo izboljšanje dostopnosti do območij naravne in kulturne dediščine, bi bilo treba upoštevati uporabo t. i. tihega asfalta v naseljenih območjih.
- Za projekte, ki vključujejo gradnjo in obnavljanje zgradb, je treba upoštevati stroškovno optimalne ravni energetske učinkovitosti skladno z Direktivo, št. 2010/31/EU; prednostno se obravnavajo projekti, katerih vrednosti so nad stroškovno optimalnimi ravnmi. Projekti, ki vključujejo nabavo izdelkov, morajo biti skladni z zahtevami, določenimi v Prilogi III k Direktivi o energetske učinkovitosti (2012/27/EU).
- Projekti, ki vključujejo elemente krepitve vključevanja skupin z manjšimi možnostmi (vključno z dolgotrajno nezaposlenimi osebami, s starejšimi delavci, z osebami, ki so prekinile šolanje, in nezadostno usposobljenimi osebami, osebami z okvarami, etničnimi manjšinami, z Romi, s priseljenimi osebami in z osebami, ki živijo v hudi revščini) in vključevanja načela enakosti spolov, kot je določeno v Priročniku za vključitev enakosti spolov EQUAL.

- Helyi vállalkozók és/vagy alkalmazottaik képzése és kapacitásbővítése a turizmushoz kapcsolódó releváns készségek területén (nyelvtanfolyamok, speciális szakmai képzések, konferenciák, stb.), hozzájárulva a turisztikai szolgáltatások minőségének és a versenyképességének növeléséhez, valamint közvetve a helyi a munkahelyteremtéshez.
- Modern (kommunikációs) eszközök és népszerűsítő tevékenységek fejlesztése a programterület turisztikai kínálata ismertségének és vonzerejének növelése érdekében.
- Határon átnyúló vonatkozású szervezetek és/vagy partnerhálózatok létrehozása (pl. turisztikai menedzsment szervezetek, egyesületek, jogi személyiséggel bíró klaszterek vagy egyéb nonprofit szervezetek), amelyek a fenntartható turisztikai termékek és szolgáltatások létrehozását és fejlesztését segítik elő, fellendítik a közös tevékenységeket és a turizmusban tevékenykedő helyi kis- és középvállalkozások számára kedvező környezetet teremtenek.

## A PROJEKTIVÁLASZTÁS ALAPELVEI

A kiválasztási eljárás során a projekt értékelésére vonatkozó kritériumokon kívül a következő elvek is figyelembe lesznek véve:

- A projektek a programterület turisztikai kínálatának fejlesztéséhez járulnak hozzá a már meglévő kínálat - hozzáadott elemekkel történő – diverzifikációjával, a természeti és kulturális örökség elemeire alapozva, figyelembe véve, hogy a turisztikai szempontból kevésbé fejlett területeket célzó tevékenységek prioritást élveznek.
- Kisebb mértékű infrastrukturális fejlesztések csak abban az esetben támogathatók, amennyiben azok a természeti vagy kulturális örökség egyes elemeinek fenntartható turisztikai hasznosításához kapcsolódnak.
- A projekteknek pozitív kihatása lesz a vendégéjszakák számának növekedésére a programterületen.
- A már meglévő turisztikai attrakciót érintő projekt esetében a látogató-menedzsment terv felülvizsgálata szükséges a növekvő turisztikai látogatóforgalom negatív hatásainak csökkentése érdekében.
- A projektek igazodnak a környezeti fenntarthatóság alapelveihez és megfelelnek a vonatkozó nemzeti és uniós szintű környezetvédelmi szabályozásnak. Pontosabban, a tervezett beavatkozások vonatkozásában, adott esetben, környezeti hatásvizsgálat elvégzését kérhetik a projektmegvalósítás részeként. Továbbá a lehetőségekhez mérten szükséges az éghajlat védelmére, az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásra és az energiahatékonyság növelésére vonatkozó intézkedések alkalmazása. Ennek értelmében a környezetre, állat- és növényvilágra, valamint a biodiverzitásra negatív hatásokkal bíró beruházások esetében kompenzációs és kárenyhítési intézkedések alkalmazása szükséges.
- Azon projekteknel, amelyek a természeti és kulturális örökségi helyszínek megközelíthetőségét is tervezik javítani, figyelembe kell venniük az ún. „suttozó aszfalt” alkalmazását a lakott területeken.
- Azon projekteknel, melyek építési és felújítási munkálatokat is magukban foglalnak, összhangban a 2010/31/EU irányelvvvel, az energiahatékonyság költségoptimalizált szintjének teljesítése szükséges, továbbá a költségoptimalizált szinteket meghaladó projektek előnyben részesülnek. Azon projekteknel, amelyek termékbeszerzést tartalmaznak, meg kell felelniük az energiahatékonyságról szóló irányelv (2012/27/EU) III. mellékletében foglalt követelményeknek.
- Előnyben részesülnek a hátrányos helyzetű csoportok (beleértve a tartós munkanélküli személyek, idős munkavállalók, az iskolai képzésüket megszakító személyek, az alulképzett személyek, a fogyatékkal élő, az etnikai kisebbségek, a romák, a bevándorló háttérrel rendelkező személyek és a mélyszegénységben élők) integrálásának elősegítését célzó intézkedéseket tartalmazó projektek, és az EQUAL Kézikönyv alapján a nemek közti esélyegyenlőség elveinek érvényesítését célzó projektek.

## POTENCIALNI UPRAVIČENCI

- Lokalne, regionalne, javne in državne javne uprave/ustanove in njihove organizacije, na primer uprave nacionalnih/naravnih parkov, organi za upravljanje z gozdovi, kulturne ustanove, muzeji, lokalne akcijske skupine, organizacije, ki so kompetentne na področju transporta, itn.
- Podjetja v državni lasti
- Nevladne organizacije, neprofitne organizacije (vključno s pravnimi osebami, ki so ustanovljene skladno z zasebnim pravom in imajo neprofitni status ter namen delovanja), turistična društva, organizacije za upravljanje s turističnimi destinacijami
- Cerkvene ustanove/organizacije na Madžarskem
- Zbornice in strokovna združenja
- ESOS

## GLAVNE CILJNE SKUPINE

- Majhna in srednje velika podjetja ter posamični ponudniki storitev, ki so aktivni na področju turizma ali povezanih storitev
- Lokalne skupnosti
- Turisti in obiskovalci iz glavnih turističnih centrov/magnetov in zunaj programskega območja

***Magneti so območja, ki privlačijo največje število turistov; njihov seznam redno objavlja Organ upravljanja na podlagi števila nočitev. Manj razvita območja na področju turizma so lokacije, ki niso navedene kot magneti. Posebna pozornost se namenja projektom, ki so usmerjeni na manj razvita območja na področju turizma in njihovo povezanost z magneti. Z namenom spodbujanja takšnih iniciativ projekti med izbirnim postopkom prejmejo dodatne točke.***

## POTENCIÁLIS KEDVEZMÉNYEZETTEK

- Helyi, regionális, közszolgálati és állami közigazgatási intézmények és szervezeteik, mint például a nemzeti parkok/natúrparkok igazgatósága, erdőgazdálkodási hatóságok, kulturális intézmények, múzeumok, helyi akciócsoportok, közlekedési területen illetékesek szervezetek, stb.
- Állami tulajdonban lévő vállalatok
- nem-kormányzati szervezetek, non-profit szervezetek (beleértve a magánjogi alapon létrehozott jogi személyeket, amelyek nonprofitok és közhasznú tevékenységet végeznek), turisztikai egyesületek, turisztikai desztináció menedzsment szervezetek
- Egyházi intézmények/szervezetek Magyarországon
- Kamarák és szakmai társulások
- Európai Területi Együttműködési Társulások (ETT)

## FŐ CÉLCSOPORTOK

- Kis és középvállalatok, valamint a turizmusban vagy az ahhoz kapcsolódó szolgáltatások területén tevékenykedő egyes szolgáltatók
- Helyi közösségek
- A fő turisztikai központok/mágnesekből valamint a programterületen kívülről érkező turisták és látogatók

*A »turisztikai mágnesek« a legtöbb turistát vonzó területek; melyeknek az eltöltött vendégéjszakák száma alapján készült listáját a Program Irányító Hatósága rendszeresen közzéteszi. Azok a »turisztikai szempontból kevésbé fejlett területek«, amelyek nem szerepelnek a turisztikai mágnesek listáján.*

*Kiemelt figyelmet kapnak azok a projektek, amelyek a turisztikai szempontból kevésbé fejlett területekre, és azok turisztikai mágnesekhez való kapcsolására irányulnak. Az ilyen típusú kezdeményezések ösztönzéseként a projektek többletpontot kapnak a kiválasztási eljárás során.*

## SPECIFIČNI CILJ

Povečati zmogljivosti sodelovanja z namenom doseganja višje ravni zrelosti v čezmejnih odnosih.

## UKREPI, KI JIM JE NAMENJENA PODPORA

Institucionalno sodelovanje – izmenjava izkušenj, znanja, dobrih praks, krepitev, zagovorništvo in gradnja zmogljivosti za relevantne javne organe in deležnike – mora biti usmerjeno v boljše organizirane procese, ki povečujejo potencial za uresničevanje doseženih rezultatov. Projekti morajo ciljati k ustvarjanju trajnostnih strateških partnerstev v ustreznih sektorjih. Sodelovanje lahko poteka na različnih področjih, kot so:

- varstvo okolja, energetska učinkovitost, obnovljiva energija;
- socialne storitve (socialne inovacije), zdravstvo, pri čemer se obravnava naraščajoče število problemov na območju na področju družbenih izzivov, npr. staranja, upadanja števila prebivalcev itn.;
- zaposlovanje s pomočjo razvijanja organizacijskih procesov, skupnih ukrepov in iniciativ za povečevanje kakovosti javnih storitev v sektorju;
- prostorsko načrtovanje, regionalni razvoj, učinkovitejše in uspešnejše politike na področju na podlagi boljšega koordiniranja in razvoja;
- dostopnost in še zlasti usklajevanje čezmejnega javnega transporta;
- civilna zaščita in preprečevanje ter upravljanje skupnih tveganj s povečevanjem zmogljivosti za preprečevanje in intervencije v primerih človeških ali naravnih izrednih razmer;
- sodelovanje na področju kulture s povečevanjem institucionalne kapacitete deležnikov za ohranjanje multietničnega kulturnega okolja na programskem območju.

## VODILNA NAČELA ZA IZBOR OPERACIJ

Med izbirnim postopkom se bodo poleg meril, ki veljajo za oceno projekta, upoštevala tudi naslednja načela:

- Projekti morajo imeti jasen cilj razvijanja institucionalnih zmogljivosti vseh sodelujočih partnerjev.
- Če so načrtovane, morajo biti manjše naložbe ustrezno utemeljene, prinašati morajo jasno dodano vrednost in ne smejo predstavljati glavnega cilja projektov. Za projekte, ki vključujejo gradnjo in obnavljanje zgradb, je treba upoštevati stroškovno optimalne ravni energetske učinkovitosti skladno z Direktivo, št. 2010/31/EU; prednostno se obravnavajo projekti, katerih vrednosti so nad stroškovno optimalnimi ravnmi. Projekti, ki vključujejo nabavo izdelkov, morajo biti skladni z zahtevami, določenimi v Prilogi III k Direktivi o energetske učinkovitosti (2012/27/EU).
- Ob upoštevanju izkušenj pri čezmejnem sodelovanju na območju morajo biti projekti namenjeni uresničevanju rezultatov projektov, ki so bili izvedeni v preteklosti.
- Vsi projekti morajo upoštevati načela okoljske trajnosti in biti skladni z ustreznimi zakonodajami obeh držav in na ravni EU.
- Projekti, ki vključujejo elemente krepitev vključevanja skupin z manjšimi možnostmi (vključno z dolgotrajno nezaposlenimi osebami, s starejšimi delavci, z osebami, ki so prekinile šolanje, in nezadostno usposobljenimi osebami, osebami z okvarami, etničnimi manjšinami, z Romi, s priseljenimi osebami in z osebami, ki živijo v hudi revščini) in vključevanja načela enakosti spolov, kot je določeno v Priročniku za vključitev enakosti spolov EQUAL.

### SPECIFIKUS CÉLKITŰZÉS

Az együttműködési kapacitás növelése a határon átnyúló kapcsolatok magasabb színvonalának elérése érdekében.

### TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK/INTÉZKEDÉSEK KÖRE

Az intézményi együttműködésnek – tapasztalat, tudás és legjobb gyakorlatok cseréje, a releváns hatóságok és érdekelt felek szerepének megerősítése, támogatása és kapacitásépítése – olyan jobban szervezett folyamatokra kell irányulnia, melyek az elért eredmények nagyobb hasznosítási lehetőségét eredményezik. A projekteknek a tartós stratégiai partnerségek létrehozását kell megelőzniük az érintett ágazatokban. Az együttműködés különböző területeken folyhat, úgymint:

- környezetvédelem, energiahatékonyság, a megújuló energia;
- szociális szolgáltatások (szociális innováció), egészségügy, ahol a szociális kihívások területén -mint pl. a lakosság öregedése, a népességsökkenés, stb.-felmerül ő növekvő problémákat kell kezelni;
- foglalkoztatás: intézményi/szervezeti folyamatok, közös intézkedések és kezdeményezések fejlesztésén keresztül, az ágazat közszolgáltatásainak minőségfejlesztése érdekében;
- területfejlesztés, regionális fejlesztés, a jobb koordinációra, hatékonyabb és eredményesebb szakpolitikára alapozva;
- megközelíthetőség, különös tekintettel a határon átnyúló tömegközlekedés összehangolására;
- polgári védelem, valamint közös kockázat megelőzés és kezelés kapacitásnövelés által az ember által okozott vagy természeti veszélyhelyzetek megelőzése, megakadályozása;
- kulturális együttműködés az érdekelt felek intézményi kapacitásának növelése által a programterület többnemzetiségű kultúrájának megőrzése érdekében.

### A PROJEKTIVÁLASZTÁS ALAPELVEI

A kiválasztási eljárás során a projekt értékelésére vonatkozó kritériumokon kívül a következő elvek is figyelembe lesznek véve:

- A projekteknek világos célkitűzéssel kell rendelkezniük a bevont partnerek intézményi kapacitásának fejlesztésére vonatkozóan.
- Amennyiben tervezik, kisléptékű infrastruktúrális fejlesztést erősen indokolt esetben, egyértelmű hozzáadott értéket képviselve, nem fő célkitűzést képviselve tartalmazhatnak a projektek. Az építést és felújítást tartalmazó projektek esetében, összhangban a 2010/31/EU irányelvvel, az energiahatékonyság költségoptimalizált szintjének teljesítése szükséges, továbbá a költségoptimalizált szinteket meghaladó projektek előnyben részesülnek. Azon projekteknek, amelyek termékbeszerzést tartalmaznak, meg kell felelniük az energiahatékonyságról szóló irányelv (2012/27/EU) III. mellékletében foglalt követelményeknek.
- A területen szerzett határon átnyúló tapasztalatok figyelembe vételével a projekteknek a múltban lebonyolított projektek eredményeinek kiaknázására kell törekedniük.
- Minden projektnek figyelembe kell vennie a környezeti fenntarthatóság elveit és összhangban lennie mindkét ország vonatkozó környezeti jogszabályaival.

## POTENCIALNI UPRAVIČENCI

- Lokalne, regionalne in državne javne uprave/ustanove in njihove organizacije
- Nevladne organizacije
- Izobraževalne ustanove, vključno z rehabilitacijskimi centri
- Zdravstvene ustanove, ponudniki socialnih storitev
- Uradi za zaposlovanje, različne oblike strokovnih zbornic
- Kulturne ustanove in organizacije
- Deležniki na področju preprečevanja tveganj in obvladovanja izrednih razmer
- ESOS

## GLAVNE CILNE SKUPINE

- Lokalne, regionalne in državne javne uprave/ustanove, ki delujejo v sektorjih, na katere se nanašajo specifične vrste ukrepov
- Lokalne skupnosti na programskem območju
- Javnost, ki ima koristi od izboljšanja zmogljivosti organizacij/ustanov, ki so vključene v sodelovanje



- Előnyben részesülnek a hátrányos helyzetű csoportok (beleértve a tartós munkanélküli személyek, idős munkavállalók, az iskolai képzésüket megszakító személyek, az alulképzett személyek, a fogyatékosággal élők, az etnikai kisebbségek, a romák, a bevándorlói háttérrel rendelkező személyek és a mélyszegénységben élők) integrálásának elősegítését célzó intézkedéseket tartalmazó projektek, és az EQUAL Kézikönyv alapján a nemek közti esélyegyenlőség elveinek érvényesítését célzó projektek.

## POTENCIÁLIS KEDVEZMÉNYEZETEK

- Helyi, regionális és állami közigazgatási intézmények és szervezeteik
- Nem-kormányzati szervezetek
- Oktatási intézmények, beleértve a rehabilitációs központokat is
- Egészségügyi intézmények, szociális szolgáltatást nyújtó szervezetek
- Munkaügyi hivatalok, különböző szakmai kamarák
- Kulturális intézmények és szervezetek
- Kockázat megelőzésben és a vészhelyzetek kezelésében érintett felek
- Európai Területi Együttműködési Társulások (ETT)

## FŐ CÉLCSOPORTOK

- az indikatív típusú tevékenységek által célzott ágazatokban aktív helyi, regionális és állami közigazgatási intézmények
- a programterület helyi közösségei
- az együttműködésben bevont szervezetek/intézmények kapacitásbővítésének előnyeit élvező nyilvánosság.

## STRUKTURE UPRAVLJANJA

Za izvajanje Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Madžarska bodo odgovorni in bodo v njem sodelovali naslednji organi/ustanove:

Organ/Telo	Naziv organa/telesa in oddelka ali enote
<b>Organ upravljanja (OU)</b>	Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko, Urad za evropsko teritorialno sodelovanje in finančne mehanizme, Sektor za upravljanje čezmejnih programov
<b>Organ za potrjevanje (OP)</b>	Javni sklad Republike Slovenije za regionalni razvoj in razvoj podeželja
<b>Revizijski organ (RO)</b>	Ministrstvo za finance Republike Slovenije, Urad za nadzor proračuna Republike Slovenije
<b>Skupni sekretariat (SS)</b>	Skupni sekretariat, ki ga gosti Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko, Urad za evropsko teritorialno sodelovanje in finančne mehanizme, Sektor za upravljanje čezmejnih programov
Telesa, ki izvajajo <b>kontrolne naloge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko, Urad za evropsko teritorialno sodelovanje in finančne mehanizme, Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje</li><li>– Urad Széchenyi Program Office Non-profit Ltd. (SZPO)</li></ul>
Telesa, ki so odgovorna za izvajanje <b>revizijskih nalog</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ministrstvo za finance Republike Slovenije, Urad za nadzor proračuna Republike Slovenije</li><li>– Generalni direktorat za revizijo evropskih skladov, Madžarska</li></ul>
<b>Nadzorni odbor (NO)</b>	Sestavljajo ga predstavniki OU, nacionalnih organov in Evropske komisije ter drugi relevantni javni organi in deležniki. Člani NO morajo spoštovati načela partnerstva in upravljanja na več ravneh.

## INTÉZMÉNYRENDSZER

Az Interreg V-A Szlovénia–Magyarország Együttműködési Program megvalósításában a következő hatóságok/intézmények vesznek részt:

Hatóság/Szervezet	A hatóság/szervezet és szervezeti egység megnevezése
<b>Irányító Hatóság (IH)</b>	Szlovén Köztársaság Fejlesztési és Európai Kohéziós Politikáért felelős Kormányhivatala, Európai Területi Együttműködésekért és Finanszírozási Mechanizmusokért Felelős Iroda, Határon Átnyúló Programok Irányítási Főosztály
<b>Igazoló Hatóság (Igh)</b>	Szlovén Köztársaság Regionális Fejlesztési és Vidékfejlesztési Alapja
<b>Ellenőrző Hatóság (EH)</b>	Szlovén Köztársaság Pénzügyminisztériuma, Szlovén Köztársaság Költségvetési Felügyeleti Hivatala
<b>Közös Titkárság (KT)</b>	A Közös Titkárságnak a Szlovén Köztársaság Fejlesztési és Európai Kohéziós Politikáért felelős Kormányhivatala, az Európai Területi Együttműködésekért és Finanszírozási Mechanizmusokért Felelős Iroda, a Határon Átnyúló Programok Irányítási Főosztálya ad otthont.
<b>Az (első szintű) ellenőrzési feladatokat ellátó szervezetek</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Szlovén Köztársaság Fejlesztési és Európai Kohéziós Politikáért felelős Kormányhivatala, Európai Területi Együttműködésekért és Finanszírozási Mechanizmusokért Felelős Iroda, Európai Területi Együttműködési Főosztály</li><li>– Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft. (SZPI)</li></ul>
<b>Az audit feladatok végrehajtásáért felelős szervezetek:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Szlovén Köztársaság Pénzügyminisztériuma, Szlovén Köztársaság Költségvetési Felügyeleti Hivatala</li><li>– Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság, Magyarország</li></ul>
<b>Monitoring Bizottság (MB)</b>	Az Irányító Hatóság, a Nemzeti Hatóságok és az Európai Bizottság, valamint az illetékes hatóságok és érintett felek delegált képviselőiből áll össze. Az MB (Monitoring Bizottság) tiszteletben tartja a partnerség és a többszintű irányítás alapelveit.

